

ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

1. Allgemeines

LINUM AG erbringt ihre Lieferungen und Leistungen in der Schweiz auf der Grundlage dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bestellers finden keine Anwendung, auch dann nicht, wenn der Besteller auf solche verwweist. Änderungen und Ergänzungen dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen bedürfen der Schriftform. LINUM AG nimmt Bestellungen freibleibend entgegen. Der Vertrag mit dem Besteller kommt erst mit dem Empfang der schriftlichen Auftragsbestätigung von LINUM AG zustande.

2. Umfang der Lieferungen und Leistungen

Die Lieferungen und Leistungen sind in der Auftragsbestätigung abschliessend aufgeführt.

3. Werbeprospekte und -kataloge

Angaben in Prospekten und Katalogen sind nicht verbindlich. Angaben in technischen Unterlagen sind nur verbindlich, soweit sie ausdrücklich zugesichert sind.

4. Preise

Die in der schriftlichen Auftragsbestätigung festgelegten Preise verstehen sich als Festpreise, ab Werk, ohne Mehrwertsteuer. Kein Skonto.

5. Transport und Verpackung

Genormte Gebinde und Paletten sind nach Empfang der Ware auszutauschen oder franco LINUM AG zu retournieren, andernfalls wird ihr Wert dem Besteller verrechnet. Nichtgenormte Verpackungen für Extraanfertigungen werden nicht zurückgenommen und dem Besteller zu Selbstkosten verrechnet. Verpackungsmaterialien werden anlässlich von Lieferungen retourn genommen, sofern sie sich in unverschmutztem Zustand befinden und nach Materialien getrennt bereitgestellt werden.

6. Liefertermine

Liefertermine haben lediglich einen informativen Charakter. Der Liefertermin verschiebt sich entsprechend, wenn Hindernisse auftreten, die LINUM AG trotz gebotener Sorgfalt nicht abwenden kann. Die Nichteinhaltung von Lieferfristen und –terminen berechtigt nicht zur Geltendmachung von Schadenersatz.

7. Zahlungsbedingungen

Rechnungen von LINUM AG sind bis spätestens am 30.

Tag nach Rechnungsdatum zu bezahlen.

Hält der Besteller die vereinbarten Zahlungstermine nicht ein, so hat er ohne Mahnung vom Zeitpunkt der Fälligkeit an einen Verzugszins zu entrichten.

8. Extraanfertigungen

Werkzeuge und Einrichtungen bleiben - auch wenn Kosten vom Käufer übernommen werden - Eigentum von LINUM AG und werden von dieser kostenlos während 5 Jahren für Nachbestellungen aufbewahrt. Falls während dieser Zeit keine weiteren Aufträge erfolgen, so wird über die Werkzeuge nach Rücksprache verfügt. Ohne gegenseitige Vereinbarung bleiben kleine Abweichungen hinsichtlich Stückzahl (Mehr- oder Minderlieferung) ausdrücklich vorbehalten.

Sofern LINUM AG Artikel nach Zeichnung, Modell oder Muster, die ihr der Besteller übergibt, zu liefern hat, übernimmt der Besteller die Gewähr, dass damit keine Schutzrechte Dritter verletzt werden und übernimmt damit alle Schäden, die LINUM AG aus der Verletzung von Rechten Dritter entstehen könnten. Alle mündlichen, telefonischen und telegrafischen Abmachungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit einer schriftlichen Bestätigung.

9. Eigentumsvorbehalt

LINUM AG bleibt Eigentümerin der von ihr gelieferten Ware (insbesondere Konsignationsware) bis diese vollständig bezahlt ist. Der Besteller ermächtigt LINUM AG, die Eintragung des Eigentums im amtlichen Register vorzunehmen und alle diesbezüglichen Formalitäten zu erfüllen.

10. Übergang von Nutzen und Gefahr

Nutzen und Gefahr gehen mit Abgang der Lieferung vom Lager der LINUM AG auf den Besteller über.

11. Retourenwaren

Retouren werden nur innert 10 Tagen ab Lieferung nach vorheriger Übereinkunft zurückgenommen. LINUM AG behält sich vor, dem Besteller bei Rücknahme von gelieferter Ware je nach Zustand mind. 20% vom Warenwert in Abzug zu bringen. Ausgeschlossen sind Retouren bei Spezialanfertigungen. Die Kosten für den Rücktransport trägt der Besteller.

12. Prüfung und Abnahme

Der Besteller hat die Lieferungen und Leistungen von LINUM AG innert 5 Arbeitstagen zu prüfen und LINUM AG eventuelle Mängel unverzüglich schriftlich bekannt zu geben. Unterlässt er dies, so gelten die Lieferungen und Leistungen - unter Vorbehalt allenfalls versteckter Mängel - als genehmigt.

13. Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist beträgt 12 Monate. Sie beginnt mit der Lieferung des Gerätes. Bei rechtzeitiger Prüfung und unverzüglicher Mitteilung ist LINUM AG unter Ausschluss des Wandlungs- und Minderungsanspruches und Verzicht des Bestellers auf weitere Schadenersatzansprüche nur zur Nachbesserung innerhalb angemessener Frist verpflichtet.

Für ersetzte oder reparierte Teile beginnt die Gewährleistungsfrist neu zu laufen und dauert 12 Monate ab Ersatz oder Abschluss der Reparatur. Von der Gewährleistung und Haftung von LINUM AG ausgeschlossen sind sodann Schäden, die nicht infolge schlechten Materials oder fehlerhafter Konstruktion entstanden sind, wie z.B. infolge natürlicher Abnutzung (Verschleissteile), nicht fachgerechter Installation, mangelhafter Wartung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder von Betriebsvorschriften, Eingriffen von nicht autorisierten Stellen, Verwendung von anderen als Original-Ersatzteilen von LINUM AG sowie höherer Gewalt oder anderen Gründen, die LINUM AG nicht zu vertreten hat.

14. Produktesicherheitsgesetz und Rückverfolgbarkeit

Entsteht im Laufe der Produktlebensdauer der gelieferten Ware aufgrund eines Produktfehlers eine aktuelle oder mögliche Gefahr für die Personensicherheit oder ein Gesundheitsrisiko, so ist der Besteller verpflichtet, für deren Beseitigung wirksam mit der LINUM AG zusammenzuarbeiten. Besteller sind gemäss dem geltenden Produktesicherheitsgesetz (PrSG) insbesondere dazu verpflichtet, eine vollständige Rückverfolgbarkeit von gelieferten Waren sicherzustellen. Die LINUM AG ist berechtigt, diese Verpflichtung des Bestellers auf schriftliche Voranzeige hin mit geeigneten Massnahmen zu überprüfen.

15. Ausschluss weiterer Haftung

Der Besteller hat wegen Mängeln an Lieferungen und Leistungen einzig die in Ziffer 13 ausdrücklich genannten Rechte.

Darüber hinaus gehende Ansprüche des Bestellers, insbesondere nicht ausdrückliche Ansprüche auf Schadenersatz, Minderung oder Rücktritt vom Vertrag sind ausgeschlossen. Der Besteller hat in keinem Fall Anspruch auf Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, wie Produktionsausfall, Verlust von Aufträgen, entgangener Gewinn sowie andere mittelbare oder unmittelbare Schäden. Die zwingenden Bestimmungen des schweizerischen Rechts, insb. des Produkthaftpflichtgesetzes bleiben vorbehalten.

16. Markenrechte

Die Rechte an allen Marken, Logos, Fotos und Texten im Zusammenhang mit Produkten der LINUM AG in Prospekten, Flyern sowie in Ausstellungen-, Verkaufsförderungs- und POS-Material sowie in Prospekten, Flyern und ähnlichen Unterlagen liegen ausschliesslich bei LINUM AG.

Die Belieferung mit solchen Materialien erfolgt unter der Voraussetzung, dass der Händler diese Rechte anerkannt.

17. Änderung dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen

LINUM AG behält sich Änderungen dieser Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen jederzeit vor.

18. Gerichtsstand und anwendbares Recht

Das Vertragsverhältnis untersteht schweizerischem materiellen Recht, unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf vom 11.04.1980 und dessen Änderungen.

Gerichtsstand ist für beide Parteien Zug. LINUM AG kann den Besteller auch vor den an seinem Sitz/Wohnsitz zuständigen Gerichten belangen.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE ET DE LIVRAISON

1. Généralités

LINUM SA effectue ses livraisons et fournit ses prestations en Suisse sur la base des présentes Conditions générales de vente et de livraison. Les Conditions générales de l'Acheteur ne sont pas applicables, même si celui-ci y fait référence. La forme écrite est requise pour modifier ou compléter les présentes Conditions générales de vente et de livraison. LINUM SA prend les commandes sans engagement. Le contrat qui lie LINUM SA et l'Acheteur ne prend effet qu'au moment de la réception de la confirmation écrite de LINUM SA.

2. Etendue des livraisons et des prestations

Les livraisons et les prestations sont exclusivement décrites dans la confirmation de commande.

3. Catalogues et prospectus publicitaires

Les indications figurant dans les prospectus et les catalogues n'ont pas de caractère obligatoire. Les indications figurant dans les documents techniques n'ont un effet obligatoire que si cela est expressément stipulé.

4. Prix

Les prix indiqués dans la confirmation de commande écrite s'entendent fixes, départ usine, sans TVA. Pas d'escomtes.

5. Transport et emballage

Les emballages standard et les palettes doivent être échangés à réception de la marchandise ou être retournés franco à LINUM SA, dans le cas contraire, leur valeur sera facturée à l'Acheteur. Les emballages non standard pour les fabrications spéciales ne sont pas repris et sont facturés à l'Acheteur au prix coûtant.

Les matériaux d'emballage sont repris à l'occasion de livraisons, pour autant qu'ils soient propres et séparés selon les types de matériau.

6. Date de livraison

Les dates de livraison n'ont qu'un caractère informatif. Une date de livraison est réputée d'une durée correspondante lorsque surviennent des empêchements que LINUM SA ne peut éviter malgré l'observation de la diligence requise. L'observation de dates ou de délais de livraison ne donne pas droit à des dommages-intérêts.

7. Conditions de paiement

Les factures de LINUM SA doivent être payées dans les 30 jours après la date d'établissement de la facture.

Si l'Acheteur ne respecte pas le délai de paiement convenu, il est tenu au paiement d'intérêts moratoires à partir de l'échéance, sans mise en demeure.

8. Fabrications spéciales

Les outils et les équipements correspondants restent propriété de LINUM SA (même lorsque leur coût est pris en charge par l'Acheteur) et seront conservés gratuitement par LINUM SA durant 5 ans en prévision de commandes ultérieures. Si aucune commande ne survient durant cette période, il sera disposé des outils et des équipements après entente.

Sauf stipulation contraire, les petites différences quant au nombre de pièces (sur-livraison ou sous-livraison) demeurent expressément réservées. Si LINUM SA doit livrer des articles selon des dessins, modèles ou échantillons fournis par l'Acheteur, ce dernier garantit qu'il ne vise aucun droit de tiers et supportera tous les dommages que LINUM SA pourrait être amenée à payer suite à la violation de droits de tiers. La validité de tout accord oral, téléphonique ou télégraphique est soumise à sa confirmation écrite.

9. Réserve de propriété

LINUM SA demeure propriétaire des marchandises qu'elle a livrées (en particulier des marchandises en consignation) jusqu'à leur paiement intégral. L'Acheteur autorise LINUM SA à faire inscrire la propriété dans le registre officiel et à remplir toutes les formalités y relatives.

10. Transfert des profits et des risques

Les profits et les risques passent à l'Acheteur au départ de la livraison des entrepôts de LINUM SA.

11. Marchandises retournées

Les marchandises retournées ne seront reprises qu'après accord, pendant 10 jours des livraison. LINUM SA se réserve le droit envers l'Acheteur de déduire au moins 20% de la valeur des marchandises à la reprise en fonction de leur état. Les fabrications spéciales ne seront reprises. L'Acheteur supporte les coûts du transport de retour.

12. Contrôle et acceptation

L'Acheteur est tenu de contrôler les livraisons et les prestations de LINUM SA dans les 5 jours ouvrables et de communiquer immédiatement les éventuels défauts à LINUM SA par écrit. Dans le cas contraire, les livraisons et les prestations sont réputées acceptées (sous réserve de défauts cachés).

13. Garanties

Le délai de garantie est de 12 mois. Il commence à courir au moment de la livraison. Si le contrôle a été effectué à temps et les défauts communiqués immédiatement, LINUM SA n'est tenue à réparation que pendant un délai raisonnable, à l'exclusion de toute prétention en résiliation ou en réduction du prix. L'Acheteur renonce à toute prétention en dommages-intérêts. Un nouveau délai de garantie commence à courir pour les pièces de rechange ou réparées et dure 12 mois à partir du remplacement ou de la fin des réparations.

Sont exclus de la garantie et de la responsabilité de LINUM SA les dommages qui ne sont pas imputables à de mauvais matériaux ou à un défaut de construction, par ex. les dommages causés par une usure normale (pièces soumises à usure), une installation inappropriée, un mauvais entretien, l'observation des instructions d'utilisation ou des prescriptions d'emploi, les interventions effectuées par des services non compétents/non autorisés, l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces originales de LINUM SA ainsi que les cas de force majeure et tout autre motif non imputable à LINUM SA.

14. Loi sur la sécurité des produits (LSPro) et traçabilité

Si, au cours de la durée de vie de la marchandise livrée, il apparaît qu'une défectuosité du produit représente un risque réel ou potentiel pour la sécurité des personnes ou en matière de santé, l'Acheteur est tenu de collaborer avec LINUM SA afin d'éliminer définitivement ce risque. Conformément aux prescriptions de la Loi sur la sécurité des produits (LSPro), l'Acheteur est tenu, notamment, d'assurer une traçabilité complète des articles repris. Moyennant préavis, LINUM SA a le droit de prendre les mesures qui s'imposent afin de vérifier que l'Acheteur remplit ses obligations à cet égard.

15. Exclusion de toute autre responsabilité

Les droits de l'Acheteur en cas de défaut affectant les livraisons et les prestations sont limités aux droits expressément mentionnés au chiffre 13. Toutes autres prétentions de l'Acheteur sont exclues, en particulier les prétentions en dommages-intérêts, une réduction du prix ou la résiliation du contrat qui ne sont pas expressément prévues. L'Acheteur n'a en aucun cas le droit de réclamer des dommages-intérêts lorsque les dommages n'affectent pas l'objet livré lui-même, par ex. les pertes de production, la perte de mandats, la perte de gain ainsi que tout autre dommage direct ou indirect. Sont réservées les dispositions impératives de la Loi fédérale sur la responsabilité du fait des produits.

16. Droit des marques

Les droits sur les noms, logos, photos et textes en relation avec les produits LINUM SA, que ce soit dans des prospectus, des dépliants, des brochures ou dans d'autres documents ainsi que sur du matériel de promotion de vente, sur des points de vente et dans le cadre d'expositions, sont la propriété de la société LINUM SA. La livraison de ce matériel s'effectue sous la condition que ce droit est reconnu par le revendeur.

17. Modifications des Conditions générales de livraison et de vente

La société LINUM SA se garde le droit de changer en tout temps les Conditions générales de vente et de livraison.

18. For et droit applicable

Les relations contractuelles sont soumises au droit matériel suisse, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies du 11.4.1980 régissant les contrats de vente internationale de marchandises ainsi que des modifications apportées à cette convention.

Le for est situé à Zoug pour les deux parties. LINUM SA peut cependant agir contre l'Acheteur auprès des tribunaux compétents au domicile/siège de ce dernier.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA E FORNITURA

1. In generale

LINUM SA effettua le sue forniture e prestazioni in Svizzera sulla base delle presenti condizioni generali di vendita e fornitura. Le condizioni generali del committente non trovano applicazione, neanche nel caso in cui il committente rimandi a tali condizioni. Eventuali modifiche e integrazioni delle presenti condizioni generali di vendita e fornitura richiedono la forma scritta. LINUM SA accetta gli ordini senza impegno. Il contratto con il committente si perfeziona solo al ricevimento della conferma d'ordine scritta da parte di LINUM SA.

2. Entità delle forniture e delle prestazioni

Le forniture e le prestazioni sono elencate in modo esaustivo nella conferma d'ordine.

3. Prospetti e cataloghi pubblicitari

Le indicazioni contenute nei prospetti e nei cataloghi non sono vincolanti. Le indicazioni contenute nella documentazione tecnica sono vincolanti solo se espressamente garantite.

4. Prezzi

I prezzi stabiliti nella conferma d'ordine scritta sono da intendersi come prezzi fissi franco stabilimento, senza TVA. Nessun sconto.

5. Trasporto e imballaggio

Contentitori e pallett standardizzati devono essere dati in permuta dopo il ricevimento della merce o rispediti franco LINUM SA, in caso contrario il loro valore verrà addebitato al committente. Gli imballaggi non standardizzati per produzioni speciali non vengono ritirati e sono addebitati al committente al prezzo di costo.

I materiali di imballaggio vengono ritirati in occasione delle consegne, purché siano puliti e siano messi a disposizione separati per materiale.

6. Termini di consegna

I termini di consegna hanno carattere puramente informativo. Il termine di consegna si proroga adeguatamente qualora si verificano impedimenti che LINUM SA non può prevenire nonostante la dovuta diligenza. L'insoservanza di date e termini di consegna non autorizza alla rivendicazione di un risarcimento danni.

7. Condizioni di pagamento

Le fatture di LINUM SA devono essere saldate entro il 30° giorno dalla data della fattura. Se il committente non rispetta i termini di pagamento concordati, è tenuto a corrispondere un interesse di mora a partire dalla data di scadenza senza alcun sollecito.

8. Produzioni speciali

Stampi e installazioni restano di proprietà di LINUM SA, anche se eseguiti a spese dell'acquirente, e vengono custoditi gratuitamente da LINUM SA per 5 anni per ordinazioni successive. Se durante tale periodo non vengono inoltrati altri ordini, si disporrà degli stampi previo accordo.

In assenza di accordi reciproci restano espressamente riservate piccole differenze per quanto riguarda le quantità (fornitura di quantità maggiore o minore). Se LINUM SA deve fornire articoli su disegno, modello o campione consegnati dal committente, quest'ultimo si assume la garanzia che la fornitura non violi i diritti di protezione di terzi e si accolla tutti i danni che potrebbero derivare a LINUM SA dalla violazione di diritti di terzi.

Tutti gli accordi verbali, telefonici e telegrafici richiedono una conferma scritta per essere validi.

9. Riserva di proprietà

LINUM SA resta proprietaria della merce da lei fornita (in particolare della merce in conto deposito) fino a quando non viene completamente pagata. Il committente autorizza LINUM SA a effettuare la registrazione della riserva di proprietà nel registro pubblico e ad adempiere a tutte le relative formalità.

10. Trasferimento di benefici e rischi

Benefici e rischi passano al committente con l'uscita della fornitura dal magazzino di LINUM SA.

11. Merce resa

I resi vengono ritirati solo previo accordo mentre 10 giorni. In caso di ritiro della merce fornita, LINUM SA si riserva di detrarre al committente almeno il 20% del valore della merce, secondo lo stato di quest'ultima. Le produzioni speciali non vengono resi. I costi per il trasporto di ritorno sono a carico del committente.

12. Verifica e collaudo

Il committente deve controllare forniture e prestazioni fornite da LINUM SA entro 5 giorni lavorativi e comunicare immediatamente eventuali difetti a LINUM SA per iscritto. Qualora ometta di farlo, forniture e prestazioni sono da considerarsi accettate, fatti salvi eventuali difetti occulti.

13. Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi e decorre dalla consegna dell'apparecchio. In caso di verifica tempestiva e comunicazione immediata, LINUM SA è tenuta unicamente alla riparazione entro un termine adeguato, con esclusione del diritto di reibizione e riduzione e rinuncia del committente a ulteriori rivendicazioni di risarcimento danni. Per la parti sostituite o riparate, il periodo di garanzia ricomincia a decorrere e dura 12 mesi a partire dalla sostituzione o conclusione della riparazione.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di LINUM SA i danni non derivanti da materiale scadente o costruzione difettosa, come ad esempio quelli causati da usura naturale (parti soggette a usura), da installazione non eseguita a regola d'arte, manutenzione carente, insoservanza delle istruzioni per l'uso o delle norme di funzionamento, interventi di centri non autorizzati, impiego di ricambi non originali LINUM SA nonché da cause di forza maggiore o da altri motivi non imputabili a LINUM SA.

14. Legge sulla sicurezza dei prodotti e tracciabilità

Se nel corso della durata di vita della merce fornita si verifica un pericolo attuale o possibile per la sicurezza delle persone o un rischio per la salute a causa di un difetto del prodotto, il committente è tenuto a collaborare attivamente con LINUM SA per eliminare tale difetto. Ai sensi della vigente Legge sulla sicurezza dei prodotti (LSPro), i committenti sono tenuti in particolare ad assicurare una tracciabilità completa delle merci fornite. LINUM SA è autorizzata a verificare tale obbligo del committente con misure opportune dietro preavviso scritto.

15. Esclusione di ulteriori responsabilità

Il committente gode unicamente dei diritti indicati espressamente al punto 13 determinati da difetti delle forniture e prestazioni. Sono escluse ulteriori pretese del committente non espressamente indicate, in particolare il diritto al risarcimento danni, alla riduzione o al recesso dal contratto. Il committente non ha diritto in alcun caso al risarcimento di danni che non si sono verificati all'oggetto della fornitura stesso, quali ad esempio interruzione della produzione, perdita di ordini, mancato guadagno nonché altri danni diretti o indiretti. Restano riservate le disposizioni vincolanti della legge svizzera sulla responsabilità per danno da prodotti.

16. Diritti di marchio

I diritti di tutti i marchi, loghi, foto e testi relativi ai prodotti di LINUM SA pubblicati in prospetti, volantini, o presentati su materiale in esposizioni, nei punti di vendita e promozione vendita, o altri documenti simili, sono riservati esclusivamente a LINUM SA. La fornitura di questi materiali avviene a condizione che il rivenditore riconosca tali diritti.

17. Modifica alle presenti condizioni generali di vendita e fornitura

LINUM SA si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni generali di vendita e fornitura in qualsiasi momento.

18. Foro competente e diritto applicabile

Il rapporto contrattuale è disciplinato dal diritto materiale svizzero, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili dell'11.04.1980 e relative modifiche. Foro competente per entrambe le parti è Zugo. LINUM SA può citare in giudizio il committente anche davanti a tribunali competenti per la sua sede/residenza.